

THIRTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRZYDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA
NOVEMBER 18, 2018



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME NOVEMBER 18, 2018



Be vigilant at all times
and pray that you have the strength to
stand before the Son of Man.

— Luke 21:36

WHEN THE LORD RETURNS...

Metaphors like “burning our boats” or “burning our bridges,” refer to a radical option allowing for no turning back. Having your lamp alight is a gentler image, but still a good one, for meeting the challenge of life. “What shall the future be?” is the question posed in both Old and New Testament. Jesus wants us ready to meet Him, whenever he comes. Welcoming Him is what makes us Christians, sharing the spirit of his first followers who said “Maranatha” - “Our Lord, come !” We are invited to live here and now with an awareness of eternity, seeing this life as preparation for an endless life with God.

How should a believer await the coming of the Lord? Thoughtfully and carefully: We will have to give an account of all our actions – and of what we have failed to do. The books must be in order. Actively, with our lamps burning, not asleep. We have to keep on until the end. Joyfully, for if we are ready, then it is a joy to await the bridegroom and enter into the marriage feast. Hopefully, for we await him who in his one sacrifice lives to make intercession for our sins. In him we have confidence. He comes to reward us who have remained faithful and whose names are written in the book of life.

Our vision of the last things should not sink us in pessimism, or despair at our sinfulness. But the question should be asked: How ready are we? Our faith tells us that some generation in history will experience the second coming of Christ. Then a person may have but a moment to wonder: “Am I ready? Am I prepared? Even if ours is not the generation to see the second coming, still each of us must face our personal day, death. For some it comes unexpectedly, out of the blue, even perhaps at a young age. For others it will be fairly predictable and follow the more natural course of ageing and decline. Regardless, there will be a time when each must ask the question: “Am I ready? Am I prepared? Meanwhile, we are faced with multiple choices to make each day which may seem insignificant; but they all add up pointing us in particular directions, sometimes good, sometimes less so. Are our everyday decisions helping to make us ready? Are they making us prepared?

With the busy-ness of life it is easy to forget about the second coming of Christ. We prefer to ignore our mortality and put off our preparation for the death which we all must face. How do we prepare ourselves? How do we get ready? How will we be sure that the Lord recognizes us? What are the right choices to make during our day? The end of chapter 25 reads: “Then the king will say to those on his right, Come, you who are blessed by my Father. Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I

was thirsty and you gave me drink, a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me, ill and you cared for me, in prison and you visited me. Although we do not know the day or the hour of the second coming of Christ, Although we do not know the day or the hour of our own deaths, we have been told what staying awake entails. It seems that if we meet the response from the Lord: “Amen, I say to you, I do not know you, it will be because of our foolishness and not because of a lack of mercy or justice on the part of the Lord.

- Internet

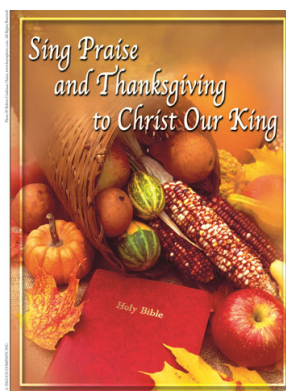
Today's Readings: *Dn 12:1-3; Ps 16:5, 8, 9-10, 11; Heb 10:11-14, 18; Mk 13:24-32*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Earlier this autumn, we looked at how our Eucharistic Prayers have been enriched by the approval of several new prayers to augment the old Roman Canon. For us, there are the four standard prayers, three for Masses with Children, and the most recent addition, the former Swiss Eucharistic Prayer with four alternative forms (now known as the Eucharistic Prayer for Masses for Various Needs and Occasions).

We also have two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation. The source for these two prayers is the request by many bishops for a special prayer for the “Holy Year” of 1975. Originally, the committee in charge was commissioned to write a single prayer, but the theme proved so rich that it gave rise to two. The first is based on and develops biblical texts on reconciliation. The second starts with the experience of living in today's fractured world, and how the Spirit calls us to reconciliation and peace. Not everyone was happy with all this creativity, saying that if too many were published, it would be difficult for the Vatican to control further requests. Everyone thought the pope would put strict limits on the prayers, but in the end he said he was willing to open doors that had long been closed. Although he approved them for a period of only three years, they were never formally removed from the *Sacramentary* and have been incorporated into the new Roman Missal.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



HAPPY THANKSGIVING DAY

To the
Saint Pope John Paul II
Community!

From
Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD
and the editor of the Bulletin

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 33 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Dn 12:1-3; Ps 16:5, 8, 9-10, 11;

Hbr 10:11-14, 18; Mk 13:24-32



Słowo Boże kierowane dziś do nas przypomina wyraźnie zbliżający się koniec roku kościelnego. Każdy zaś koniec mówi o przemijaniu i zbliżaniu się do ostatecznego kresu.

Prorok Daniel, należący do grupy czterech proroków większych, działający w czasie

niewoli babilońskiej, głosi dziś wyraźnie prawdę o nadejściu czasów ostatecznych oraz o zmartwychwstaniu. Najpierw jednak przyjdzie okres wielkiego ucisku, którego natury prorok bliżej nie określa. Będzie to wszakże ucisk odczuwalny przez wszystkich, bo takiego ucisku nie było jeszcze od początku. Mówiąc następnie o zmartwychwstaniu, mocno podkreśla, że będzie zmartwychwstanie albo do życia wiecznego, które rozumie jako wieczną chwałę, albo ku hańbie, którą można rozumieć jako wieczne potępienie. Nie ulega też wątpliwości, że do życia wiecznego powstaną mądrzy, tzn. ci, którzy sami postępowali sprawiedliwie i drugich nauczyli sprawiedliwości. Mówi zatem prorok bezpośrednio o nagrodzie i karze za życie doczesne.

Mając na uwadze kontekst, trzeba powiedzieć, że Chrystus w dzisiejszej Ewangelii łączy dwie zapowiedzi: o zburzeniu Jerozolimy i końcu świata, choć na pierwsze miejsce wysuwa się ta druga zapowiedź, mówiąca także o powtórny przyjsciu Syna Człowieczego. Zresztą między jedną i drugą zapowiedzią istnieje ściśle powiązanie, ponieważ w obydwu wypadkach wolno mówić o "nadejściu", które będzie poprzedzone wyraźnymi znakami i przybierze charakter sądu Bożego. Zburzenie Jerozolimy wraz z świątynią stało się niewątpliwie sądem nad miastem (narodem), które nie poznało czasu swego nawiedzenia (por. Mt 23, 37; Łk 21, 23-24); sąd ostateczny będzie sądem nad całym światem, który Bóg tak umiłowiał, że posłał Syna swego Jednorodzonego, aby każdy, kto wierzy w Niego, nie zginął, ale miał życie wieczne (J 3, 16). Sąd Boży nad Jerozolimą stał się już faktem historycznym, oczekujemy zatem teraz na sąd ostateczny.

Różną postawę może człowiek przyjąć wobec prawdy o powtórny przyjsciu Pana i dokonaniu ostatecznego rozrachunku ze wszystkimi ludami. Nigdy nie brakuje tych, którzy mimo wielokrotnych wyjaśnień Chrystusa próbują ustalić nawet bardzo dokładnie moment sądu ostatecznego, czego jesteśmy świadkami i w naszych czasach. Musimy stwierdzić, że jest to "niedelikatne" dociekanie w sprawach, które są przed nami zakryte. Na serio przeto bierzemy słowa Chrystusa: "o dniu owym lub godzinie nikt nie wie, ani aniołowie w niebie, ani Syn, tylko Ojciec" (Mk 13, 32).

Bardzo wielu zachowuje postawę obojętną, jakby nie przejmując się zapowiedzią Chrystusa. Owszem, nie brak

wśród nich nawet ludzi, którzy uważają się za "wierzących", a zachowują w ten sposób, jakby na ziemi mieli zawsze pozostać i nigdy nie spotkać się z Chrystusem - Sędzią.

Najsłuszniejszą postawę podsuwa nam werset przed Ewangelią: "Czuwajcie i módlcie się w każdym czasie, abyście mogli stanąć przed Synem Człowieczym". Tak więc, przejmując się do głębi zapowiedzią sądu ostatecznego, nie tyle napelnamy się lękiem, ile mobilizujemy wszystkie siły, aby na ten moment odpowiednio się przygotować. Nie ulega wątpliwości, że bardzo ważną pomocą winna się stać każda Msza święta, w której też przychodzi do nas Chrystus, niejako uprzedzając swoje ostateczne nadejście. Stąd po przeistoczeniu mówimy: "Głosimy śmierć Twoją, Panie Jezu, wyznajemy Twoje zmartwychwstanie i oczekujemy Twego przyjścia w chwale".

Autor listu do Hebrajczyków również dziś pragnie podkreślić nieskończoną wartość ofiary Jezusa Chrystusa. Przypomina zatem, że ofiary składane przez kapłanów starotestamentowych nie tylko musiały być wiele razy powtarzane, ale, co najważniejsze, nie mogły żadną miarą zgładzić grzechów. Były wprowadzić nakazane prawem Bożym, ale stanowiły jednocześnie jakby wyraz bezsilności człowieka i co najwyżej zapowiadały tę jedynie doskonałą ofiarę, jaką ze swego życia złożył Jezus Chrystus. Tylko ta ofiara gładzi rzeczywiście grzechy, dając możliwość osiągnięcia prawdziwej, wewnętrznej świętości.

Słuchając tych wywodów musimy sobie uświadomić, że Zbawiciel po to złożył ofiarę ze swego życia, aby dać nam możliwość usprawiedliwienia, zrzucenia z siebie starego człowieka i wkroczenia na drogę nowości życia. Nie jest to równoznaczne z niemożnością zgrzeszenia, ale pozwala dokonać świadomego wyboru dobra, dzięki wsparciu, jakie płynie z ofiary Chrystusa.

-- ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

PAN MÓWI:

Myśli moje są myślami pokoju, a nie udręczenia.
Wzywać Mnie będziecie, a Ja was wysłucham i
sprowadzę do domu
ze wszystkich krajów waszego wygnania.

- Antyfona

RADOŚNI W PANU...

"Oto dzień, który Pan uczynił,
radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)
Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.
Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.
Dzień bez radości jest dniem straconym.
Życie bez radości nie jest życiem pełnym.
Co naprawdę liczy się w życiu?
Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?
Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.
Znajdujmy radość w dzieleniu się nią z innymi.
Cieszymy się każdym dniem,
Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Maliński, "Przed zaśnięciem"

ŚWIĘTO DZIĘKCZYNIENIA



W nadchodzący czwartek 22 listopada będziemy obchodzić piękne amerykańskie **Święto Dziękczynienia, Thanksgiving**, którego tradycja datuje się od roku 1621. Wtedy to uciekinierzy od prześladowań i nietolerancji religijnej w ówczesnej Europie - pielgrzymi przybyli do Plymouth Rock w kolonii Massachusett i razem z Indianami urządzili *obiad Dziękczynny* z upolowanym dzikim indykiem - *pierwsze Thanksgiving*. Celebracja ta była wyrazem wdzięczności Bogu za szczęśliwie przeżytą podróż, za wolność i za otrzymane dobrodziejstwa.

"Thanksgiving" jest najbardziej uroczystym, świętem amerykańskim - bardzo rodzinne, wszechwyznaniowe, nie znające żadnych barier religijnych czy społecznych. Jest to święto wdzięczności, radości, miłości i więzów rodzinnych, gościnności, przyjaźni i braterstwa - jedno z najmiłszych świąt amerykańskich.

„Internet”

Smacznego Indyka!

MODLITWA NA ŚWIĘTO DZIĘKCZYNIENIA

Dziękuję Ci Boże

za wszelkie dobro co od Ciebie pochodzi,
za łaski i błogosławieństwa, które mi zsyłasz,
za moich bliskich, przyjaciół i dobroczyńców -
za dary ich serc, które odzwierciedlają Twoją miłość.

Dziękuję Ci Boże

za zdolności i talenty, którymi mnie obdarzasz,
za moje oczy, widzące piękno Twego świata,
za moje uszy, słyszające szept dobrych ludzi dookoła,
za me stopy, dążące na spotkanie przyjaciół,
za me ręce, gotowe służyć ludziom w potrzebie.

Dziękuję Ci Boże

za Twą bezmierną miłość wczoraj, dzisiaj i zawsze!

PIELGRZYMAMI W DRODZE...

Człowiek jest *pielgrzymem* na ziemi. Wszystkie pielgrzymki, jakie odbywamy do różnych sanktuariów, miejsc świętych, obrazują drogę człowieka na ziemi. Idziemy przez świat z łaską i torbą podróżną. Zatrzymujemy się na chwilę, by odpocząć, pokrzepić na dalszą wędrówkę.

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty wiesz.

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM
Zofia Adamowicz
Danielle Aguilar
Karen Arandoña
Kyle Arandoña
Rachel Arandoña
Andrzejek & Michael
Ashline
Avalon Asgari
Anna Bagnowska
Wiesława Barr
Jamie Barrett
Lois Barta
Pilar Bascope
Barbara Berger
Ronald Brozchinsky
Maureen Broschinsky
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Dora Carrillo
Jean Carter
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Jan Chudy

Bernadine Dateno
Joe Doud
Marek Drzewicki
Danuta Drzymuchowski
Edmund F. Dzwigalski
Krzysztof Fiedor
Anita and Mike Gilkey
Brooklyn Hamsley
Ruth Hanning
Bea Halphide
Todd Hill
Tot Hoang
Stasia Horaczko
Leonard Jakubas
Bożena i Jan Jarczok
Alvyda Janulaitis
Ania Karwan
Lottie Koziel
Ks. Czesław Kopeć
Sr. Natalia Kwiatek
Anent L.
Mary Laning
Danuta Łabuś
Amber Matrauga

Antoinette Martinez
Gail Morganti
Monica Nava
Ryszard Nowak
Zofia E. Nowak-Przygodzki
Jerry Nicassio
Kevin O'Shea
Jarrod Pavlak
Iwona Pisarek
Małgorzata Piwko
Elaine Quan
Benito Rameriz
Don Ritchie
Henryk Ruchel
Tim Ryan
Al Schneider
Veronica Sequi
Maria Sowa
Stanley Szymczyk
Cathy Thayer
Teresa Turek
Charlene Web
Carol Weinmann



ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

W ubiegłą niedzielę 11 listopada uroczystie obchodziliśmy w naszym Ośrodku 100. rocznicę odzyskania niepodległości przez Polskę. Dziękujemy serdecznie wszystkim, którzy przyczynili się do tak pięknej i wzruszającej uroczystości a szczególnie Polskiej Szkole z p. Kazią Kmak na czele, p. Mieczysławowi Dutkowskiemu, a p. Romanowi Liwak i p. Beacie Antoszewskiej oraz p. Rafałowi Jędrzejczak za piękne wystawy, uczniom kl. 7&8 pod kierunkiem p. Anny Kobyleckiej za patriotyczne przedstawienie, a grupie PNA „Polanie” za tradycyjne tańce i śpiew.

POLISH INDEPENDENCE DAY

Last Sunday November 11 we celebrated the 100th anniversary of Poland regaining her independence. We would like sincerely thank all those whose hard work made this wonderful event possible, particularly: the Polish School lead by Kazia Kmak, Mieczysław Dutkowski, Roman Liwak, Beata Antoszevska and Rafał Jędrzejczak for the beautiful displays, students of grades 7&8 directed by Ania Kobylecki for their patriotic performance and PNA „Polanie” for their traditional dances and songs.

MASS SCHEDULE

Sat 11/17	4:00 pm	+Virginia Haussmann from husband +Jim Murray 21th anniversary of death from Diana Family
Sun 11/18	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Lydia i +Chester Zintel od Zofii Gastał O Boże błogosławieństwo dla Zoe Klecha z okazji 8 urodzin od rodziców W pewnej intencji wiadomej Panu Bogu od mamy i siostry
Thu 11/22	10:00 am	THANKSGIVING DAY
Sat 11/24	4:00 pm	+Sal and +Lucille Bonello from the Bonello Family +Jerry Sliwiński from Barbara and Tony Krawczak
Sun 11/25	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	MSZA GRUPOWA +Alice Chilecki w pierwszą rocznicę śmierci od męża Grzegorza, od szwagra Henryka z rodziną, i od siostry Bożeny z rodziną +Czesław Turek od żony z rodziną +Kazimiera i +Adam Chciuk +Helena i +Stefan Popkow w rocznicę śmierci od córki z rodziną +Kazimiera Dryglas w pierwszą rocznicę śmierci od córki z rodziną +Andrzej Grochulski od żony i córek z rodzinami +Jadwiga Dobrowolska od przyjaciół z grupy ZNP Piast Z okazji urodzin cioci Franciszki Fiszer od Danusy Wojtawicz Za Krystynę Zielińską dużo zdrowia z okazji urodzin od Danuty Wojtawicz
Sat 12/1	4:00 pm	+Leonard Westphal from niece
Sun 12/2	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Zofia Kopydlowska od córki Grażyny Kopydlowskiej
Fri 12/7		FIRST FRIDAY OF THE MONTH 8:30 am +Kevin Starbuck from Bob & Elaine and his sisters 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Centrum



ALL SOULS DAY REMEMBRANCE OFFERING ENVELOPES

November is a month we remember our deceased relatives and friends.

Special All Souls Envelopes are available now in the back of the church. The Envelopes with the names of our loved ones will be placed on the altar during each Mass in November.

Miesiąc listopad jest miesiącem pamięci o naszych zmarłych. Koperty na tzw. Wypominki (All Soul Envelopes) są rozłożone w kościele i w biurze parafialnym.

Koperty z imionami naszych zmarłych będą znajdować się na ołtarzu podczas każdej Mszy świętej w miesiącu listopadzie.



Admissions Information

MATER DEI HIGH SCHOOL ADMISSIONS

Early Qualification Deadline
Become Accepted to Mater Dei

Apply for the 2019-2020 School Year Today

Shadow Program—have your child experience
A day at Mater Dei

Find out how at www.materdei.org/admissions

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Albert the Great
Tuesday:	St. Agnes of Assisi
Wednesday:	Martyrs of Paraguay
Thursday:	Thanksgiving Day St. Romanus and Barula
Friday:	Sts. Severinus, Exuperius, & Felician
Saturday:	St. Edmund the Martyr



"THANKSGIVING FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"

Knights of Columbus Council 9599
will be having their annual

"Thanksgiving Food Drive for the Needy" on the weekends of November 10 & 11, and November 17 & 18.

Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help the underprivileged of Orange County have a great Thanksgiving Day!



CONFERENCE ON MERCY.

My daughter, know that My Heart is mercy itself. From this sea of mercy, graces flow out upon the whole world. No soul that has approached Me has ever gone away unconsolated. All misery gets buried in the depths of My mercy, and every saving and sanctifying grace flows from this fountain (Diary, 1777).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
10/27 & 10/28/2018	\$5,645.00	\$603.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 12:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass